

백제의

祭祀、道教、巫术、生死观念……

探寻百济人的精神世界……

종교와 사회

■ [韩] 张寅成 (장인성) 著

■ 全莹 金春 译

百济的宗教与社会



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

—
百济的宗教与社会
—

백제의 종교와 사회

Ⅰ〔韩〕张寅成 (장인성) 著

Ⅰ全莹 金春 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

百济的宗教与社会 / (韩) 张寅成著; 全莹, 金春译. -- 北京: 社会科学文献出版社, 2019. 6

ISBN 978 - 7 - 5097 - 9991 - 8

I. ①百… II. ①张… ②全… ③金… III. ①宗教史 - 研究 - 朝鲜 - 三国时代(朝鲜) ②社会史 - 研究 - 朝鲜 - 三国时代(朝鲜) IV. ①B929.312 ②K312.31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 158430 号

百济的宗教与社会

著 者 / [韩] 张寅成

译 者 / 全 莹 金 春

出 版 人 / 谢寿光

责任编辑 / 张 骋

文稿编辑 / 成 琳

出 版 / 社会科学文献出版社·甲骨文工作室(分社)

(010) 59366527

地址: 北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编: 100029

网址: www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367083

印 装 / 三河市东方印刷有限公司

规 格 / 开 本: 889mm × 1194mm 1/32

印 张: 7.75 字 数: 136 千字

版 次 / 2019 年 6 月第 1 版 2019 年 6 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 9991 - 8

著作权合同 / 图字 01 - 2016 - 8267 号

登 记 号

定 价 / 59.00 元

本书如有印装质量问题, 请与读者服务中心(010-59367028)联系

 版权所有 翻印必究

目 录

插图目录·····	3
致谢·····	7
前言·····	9
第一章 仪礼和国家形成 ·····	15
第二章 武王时期的道教 ·····	53
第三章 术数和生活 ·····	81
第四章 古人的疾病观和医疗·····	103
第五章 从武宁王陵墓志看生死观·····	141
附录一 南朝的丧葬仪礼研究 ——以皇帝的仪礼为中心·····	159
附录二 百济金铜大香炉的功能和意义·····	180
附录三 古代韩国的道教和道教文化·····	206
参考文献·····	231

백제의 종교와 사회

장인성

© 2001 서경문화사

Simplified Chinese edition © 2019 Social Sciences Academic Press (China)

All Rights Reserved

本书根据书景文化社 2001 年 12 月版译出

插图目录

1. 图 1-1 大田槐亭洞（左）和清原飞下里（右）出土的粘土带陶器。《韩国的青铜器文化》图版，第 181 页。

2. 图 1-2 据传为庆州出土的肩胛型铜器。《韩国的青铜器文化》图版，第 152 页。

3. 图 1-3 礼山东西里出土剑把形青铜器。《韩国的青铜器文化》图版，第 150 页。

4. 图 1-4 牙山南城里出土剑把形青铜器。《韩国的青铜器文化》图版，第 151 页。

5. 图 1-5 据传为益山出土并流传的圆形有纹铜镜。《韩国的青铜器文化》图版，第 153 页。

6. 图 1-6 韩国南部各地出土的韩国式铜剑。《韩国的青铜器文化》图版，第 94 页。

7. 图 1-7 中国湖南省常德市澧县城头山城址的航拍图。这是中国最早的城址，推测其建造时间为公元前 4000 年左右。《文物》1999 年第 6 期内封图。

8. 图 1-8 风纳土城 44 号建筑物遗址。《风纳土城的发掘和成果》插图 12，第 54 页。

9. 图 1-9 梦村土城全景。《百济》第 27 页。

百济的宗教与社会

10. 图 1-10 乐浪出土的各种印章。《乐浪》第 69~71 页。
11. 图 1-11 佩带绶的汉代人图像。《中国传统服饰形制史》第 288 页。
12. 图 1-12 着帻图。《中国古代服饰史》第 97 页。
13. 图 2-1 公山城全景。《百济》第 132 页。
14. 图 2-2 公山城莲池。《公山城池塘》第 6 页。
15. 图 2-3 宫南池全景。《宫南池》原色第 2 页。
16. 图 2-4 宫南池发掘调查图。《韩国上古史学报》20 号，第 502 页（《百济的道教》56 页）。
17. 图 2-5 唐大明宫重要建筑遗址。《中国古代建筑史》第 112 页（《百济的道教》58 页）。
18. 图 3-1 1975 年发掘出土的“云梦睡虎地秦简日书”。该日书的出土，大大提高了人们对于日书的关心。
19. 图 3-2 甘肃省武威市磨咀子出土的漆木式盘。
20. 图 3-3 汉式占天地盘原图。
21. 图 3-4 干支图。《百济斯麻王》第 16 页，第 16 页后的干支图。
22. 图 3-5 宋山里古坟群全景。《百济》第 133 页。
23. 图 4-1 《医心方》中的《服药颂》。《医心方》第 66~67 页。
24. 图 4-2 中国元代的经络图。《经络考辨》图 8，第 4 页。
25. 图 5-1 武宁王墓志。《百济斯麻王》图版，第 16 页。
26. 图 5-2 武宁王妃墓志。《百济斯麻王》图版第 17 页的背面。

28. 图 5-3 武宁王陵玄室内部。《百济》第 119 页。
29. 图 5-4 中国南京吕家山出土的李緝墓志。《文物》2000 年第 7 期内封图。
30. 附图 1-1 艇止山遗迹全景。《艇止山》第 226 页。
31. 附图 1-2 艇止山瓦当建筑物遗址。《艇止山》第 226 页。
32. 附图 1-3 艇止山第 1 号大墓建筑物遗址。《艇止山》第 227 页。
33. 附图 1-4 中国湖南省出土的西汉时期马王堆帛画。《秦汉文化》第 236 页。

致 谢

感谢迄今为止在笔者学术生涯中所有给予我帮助和批评的人们。

首先要感谢笔者在台湾大学留学期间攻读中国古代国家宗教和社会生活史时指导笔者的杜正胜教授和高明士教授。杜正胜教授（现台北故宫博物院院长）曾对笔者提出了各种关于韩国历史和文化的问题，而正是这些疑问成为笔者关注韩国历史 and 文化的契机。高明士教授虽然是中国史研究者，但其视野也涉及韩国史和日本史领域，他给了笔者研究韩国史的勇气。

忠南大学百济研究所是笔者在韩国史中选择研究百济史的缘起。笔者在参加由百济研究所主办的各种学术讨论会、公开讲座、读书讨论会等的过程中了解了百济史的研究成果和研究动向，这些都成为笔者致力于研究百济史的资产。在此谨向引导笔者参加百济研究所各种学术活动的

崔槿默教授、金寿泰教授以及引领笔者关注百济考古学的朴淳发教授表示衷心的感谢。

本书是对笔者在上述期间所发表论文修改和补充后的汇总。在此对每次发表论文时都给予笔者帮助和批评的韩国古代史以及考古学领域的学者们表示感谢，因为这些批评给了笔者一个检讨自己的契机。最后要感谢对笔者不吝批评和帮助，并且和笔者一起为了此书的问世而费尽心血的人生伴侣和学习同伴——金仁淑。

前 言

小时候老家后面有一座低矮的小山丘。在山丘上面有一处天然的游乐场，笔者和小伙伴们常在上面玩耍。从这个山丘向远处望去，可以看见更高的山，这景象在年少时的笔者的眼里便是最广阔的世界。青年时期，笔者离开了故乡便也忘记了老家的山丘。

大学时，笔者梦想着广阔的世界而决心研习中国史，并选择到中国台湾留学。在学习中国史的时候，指导笔者的老师总是会问笔者各种各样关于韩国历史和文化的问題，这个时候笔者才开始回顾韩国自己的东西，开始理解在老家山丘上所看到的高山的意义。

这座山便是孕育百济武王和善花公主传说的弥勒山。这座蕴含着百济历史和文化的老家山丘，成了笔者寻找百济人崇高理想及其体现之地的出发点。

笔者在忠南大学任教时有幸参加了由校附属研究机构

百济的宗教与社会

百济研究所开展的各种学术研讨会，这使笔者了解到百济史的研究成果和研究动态，开始涉足百济史的研究领域。研究中国史的艰辛旅程，为笔者研究百济史这个新领域奠定了基础，笔者期望将中国与百济历史结合起来进行研究，从而探究出新的研究成果。

历史学的研究成果在很大程度上受史料的左右。由于史料的局限古代史部分更是如此。研究百济史的学者们在研究文献史料非常不足的百济史时，主要的史料依据是按照百济王室政治变化的年代顺序所编的《三国史记·百济本纪》。因此这一时期对百济史的研究以政治史研究为主也就不足为奇了。这一时期，学者们主要围绕百济的国家形成、支配组织、政治运营与王权等问题进行了多种视角的研究。其中，为了从结构上理解百济的政治特征，并将其与当时的社会构造联系起来进行研究而得出的研究成果，赋予了百济史更多的活力，取得了较大的进展。

为了促进百济史的研究，笔者认为应该摆脱以政治史为主的局限，努力开拓新的领域。笔者认为当前学界提出的拓宽研究视野，从东亚史脉络上进行探寻的观点、应更多地关注社会与经济领域的观点、以文化史为中心重新审视的观点等都是这种努力的组成部分。我非常赞成学界的上述主张，因而开始对研究成果较多的佛教以外的宗教领域进行研究，也就是积极利用遗物和遗迹等物质资料来探

究百济人的祈愿、人生观、世界观等精神世界。因为我认为物质遗产是制作这些物质遗产的人类精神世界的反映。

在本书第一章“仪礼和国家形成”，笔者主要就最新发现的，备受瞩目的首尔风纳古城和梦村土城的功能进行探讨。这两座规模巨大的城郭已被鉴定至迟建于公元3世纪中后期，《三国志·东夷传·韩条》在记载该时期朝鲜半岛中南部历史时，有马韩无城郭的记录，但同时又有当时的青少年将全部热情投入建城郭的记载。这两条记录虽然看起来互相矛盾，但我认为在《三国志·东夷传·韩条》中对此应有合理的解释，因而寻找了相应的答案。同时笔者基于古代城郭和城内的建筑是进行仪礼活动的场所这一事实，考察了修建城郭在百济国家形成中的意义。

百济武王修筑宫南池，并在其内部模仿方丈神山修建了岛屿，在道教中方丈神山是神仙居住的地方。百济从汉城时期就开始修筑苑池，为什么到了武王时期开始模仿神仙世界，建造具有道教意味的宫南池呢？在日本的百济园艺工匠受日本天皇的命令在苑池内修建了佛教神山须弥山。因此，苑池的建造也反映了统治者的意志，那么修建宫南池的武王的思想倾向和当时的政治社会有什么关联呢？笔者带着这样的思考着笔完成了“武王时期的道教”。

据《三国史记·百济本纪·温祚王条》记载，百济

初期便出现了日者。到泗泚时期出现了被称作日官府の官僚组织。那么百济の日者和日官府具体起了什么作用呢？从日者和日官府の名称来看，所任与术数有关，那么他们所从事术数の内容是什么？其水平又如何呢？在“术数和生活”这一章里，笔者力图说明百济在积极援用中国仪礼的同时，百济人术数の水平也相应得到提升，联系择日等社会生活方面的内容。

在“古人的疾病观和医疗”这一章中，笔者将视野从百济拓宽到整个韩国古代时期，从百济の疾病观和医疗行为等方面来考察古代人の精神世界。疾病观是精神信念和社会观念の投影，因而与宗教有密切的关系。本章试图对厉鬼是引起疫疾的重要原因这一问题进行考察，并试图考察作为宗教职能者の巫师和僧侣治疗疾病的情况。笔者将重点放在了作为“咒禁师”而承担医疗行为の百济僧侣的作用，以及百济僧侣在吸收高水平の中国医学的同时，为开发适合百济生态环境の草药而付出的努力上。

在“从武宁王陵墓志看生死观”这一章中，为了探明百济人の生死观，笔者研究了武宁王陵中王和王妃の墓志。通过对墓志内容の分析，可知百济人吸纳了儒家の生死观并且开始重视社会责任。从王陵中出土の女性牙齿可以推测王妃死于30岁左右，而在王妃の墓志中其寿命の终结及死亡被描写为“寿终”。为什么用了“寿终”这个

词呢？从这一问题着手，笔者试图考察这种现象与百济人希望死后可以和现世生活相联系的继世思想之间的关联性。

这本书的附录部分包括“南朝的丧葬仪礼研究”等。由于百济积极接受了南朝的礼学，因而南朝的丧葬仪礼研究可以作为研究百济丧葬仪礼的参考。在该部分，笔者试图查明南朝丧葬仪礼的过程及在该过程中举行的继任皇帝登基仪式的意义。在此过程中，可以确定的是百济丧葬仪礼在受到南朝丧葬仪礼影响的同时，也产生了百济自身的特征。

笔者在刚刚开始探索以百济的宗教和社会为主题的研究旅程时，就注重对遗迹和遗物中所展现的百济人的精神世界的考察，并期望通过这个旅程能够为百济史研究提供新的研究视角。在此过程中，笔者看到了百济人抱持的理想和面对先进文化时的积极和开放的态度，以及百济人在吸纳先进文化时，为使其更加适合百济自身的特点而做出的不懈努力。笔者真诚希望世人能够继承和弘扬百济人的这种精神。

2001年12月10日